

EDI - ASN Note

Load-No.: 86699

13.01.2021 - 14:22

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver

-Plant: 100  
-No.: 14550700Unloading Area: 14248  
Place of storage:SEISSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
58840 PLETTENBERG  
DEUTSCHLANDMagna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNOConsumption:  
Dispatch Type: Truck Company  
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

-Number: 16070077  
Gross Weight: 13.684 KG

| ASN-No | -Pos | Sup. Ref. No. Cust.   | Quant.         | UM | V/G | Name of delivery | Purch. Ord. Nr. |
|--------|------|-----------------------|----------------|----|-----|------------------|-----------------|
| -Date  |      | Suppl. Ref. No. Vend. |                |    |     | Add. Data Vendor |                 |
|        |      | Pack. Mat. -Quant.    | - Number Cust. |    |     | -Number Vendor   | Consignment     |

|            |        |            |       |    |   |                  |                                         |
|------------|--------|------------|-------|----|---|------------------|-----------------------------------------|
| 80812018   | 000010 | 2511108890 | 8.960 | PC | S | SCHALTRAD 4.GANG | 550003916002                            |
| 13.01.2021 |        | 035310-900 |       |    |   |                  | nt. wt.: 12.482 KG , gr. wt.: 13.684 KG |

|               |            |    |               |
|---------------|------------|----|---------------|
| CC: 210003266 | 640        | PC | S             |
| CC: 210003261 | 640        | PC | S             |
| CC: 210003259 | 640        | PC | S             |
| CC: 210003254 | 640        | PC | S             |
| CC: 210003248 | 640        | PC | S             |
| CC: 210003246 | 640        | PC | S             |
| CC: 210003240 | 640        | PC | S             |
| CC: 210003235 | 640        | PC | S             |
| CC: 210003233 | 640        | PC | S             |
| CC: 210003224 | 640        | PC | S             |
| CC: 210003220 | 640        | PC | S             |
| CC: 210003219 | 640        | PC | S             |
| CC: 210001845 | 640        | PC | S             |
| CC: 14,000    | TBA-500256 | PC | DCT300/P01850 |

Cast-Number: 252616  
UC-Material: G010470X10  
Text: Engineering Change Status A  
Text: Customer Change No.  
Text: Supplier Index -

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

KUEHNLE+NAGEL S.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 8960

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 49

Conformità alle schede d'imballaggio:

Data controllo: 19/04/2021

Firma

[Signature]

[X] [NO]

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SESSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90  
(costumer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076  
(order no. / No. De commande)  
Schmelzen-Nr. 252616  
(heat number / No. de Coulee)  
HBS-Teile.-Nr. 035310-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex A  
(draw. notific. index / Indice du plan)  
Lieferschein-Nr. 80812018/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
Schmelzen-Knz.

Auftrag 1027793  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G010470X10  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 01/07/2021  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 8,960  
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciererie)  
Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)  
Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

Werkstoff 20MnCRS5  
(steel grade / Qualité)  
Herstellprozess E/VAK/CC  
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 245X24  
(casting dim. / Dimension coulée)  
Lieferzustand +FP Glühen isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)  
Rohmat.-abm. 55 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
Uniformgrad 25:1  
(Diameter / diamètre)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2000 | 0.0900 | 1.2400 | 0.0120 | 0.0230 | 1.2000 | 0.0600 | 0.1500 | 0.1800 | 0.0090 | 0.0330 | 0.0070 | 0.0003 | 0.0010 | 0.0100 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0020 | 0.0060 | 0.0011 | 0.0000 | 0.0003 | 0.0110 | 1.6000 | 7.0000 |

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

| mm                                     | 1    | 1,5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10    | 11    | 13    | 15    | 20    | 25    | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |      |
|----------------------------------------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|--|------|
| HRC                                    | 0.00 | 45.50 | 0.00 | 44.80 | 0.00 | 43.80 | 0.00 | 41.00 | 0.00 | 37.50 | 36.40 | 35.20 | 33.30 | 32.10 | 30.20 | 28.80 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |      |
| Fdyn                                   | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |       |       |       |       |       |       |      |      |      |      |      |  |      |
| DI-Wert<br>(DI value / diamètre idéal) |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |       |       |       |       |      |      |      |      |      |  | 0.00 |

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge<br>(part name / Désignation pièce)     | FERRIT - PERLIT GEFÜGE |   |   |   |      |   |   |   |  | Randentkohlung<br>(decarburation / Decarburation) | 0.000 |
|-----------------------------------------------|------------------------|---|---|---|------|---|---|---|--|---------------------------------------------------|-------|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prim.                  | 5 | - | 8 | Sek. | 8 | - | 9 |  |                                                   |       |

| Reinheitsgrad<br>(degree of purity / Degré de Pureté) | DIN-K3-OXIDE = 0 |
|-------------------------------------------------------|------------------|
|                                                       |                  |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm²) |   | Rp0.2(N/mm²) |   |
|------------|---|--------------|---|
| 0.00       | - | 0.00         | - |
| A1(%)      |   | Z1(%)        |   |
| 0.00       |   | 0.00         |   |

| AV(J) |   | bei T(°C) |
|-------|---|-----------|
| 0.00  | - | 0.00      |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschritt<br>(specification / Spécification) | 152.0 | - | 201.0 | HBW   |
|-----------------------------------------------|-------|---|-------|-------|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0     | - | 0     | 189.0 |
|                                               | 0     | - | 0     | HBW   |

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschritt<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |  |
|-----------------------------------------------|------|---|------|--|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |  |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschritt<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

Datum 01/13/2021  
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 21-000267 vom 13.01.2021



21-000267

Ludwigsburg, 13.01.2021

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                       |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                  |                                                             | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                  |                                                             | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                        |                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 18.01.2021</b><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                                             | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 13.01.2021</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                                             | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                     |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |                      |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>1</b>                                                                                                                                                                                         | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>80812018</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>14</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>COLLI</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b>                                                                                                                                  | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>13.684</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| <b>Summe: Total:</b>                                                                                                                                                                                                  |                                                             | <b>14,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                               | <b>13.684,00</b>                                                                                                                                                                                                  |                                                  |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                   |                                                             | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von _____ bis _____ km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                          |                                                             | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b>                                                                                                                                                                         |                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen</b><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b><br><b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                       |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                     |                                                             | <b>27 Gut 21-000267 empfangen am</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br><b>19 GEN 2021</b><br><b>Datum / Date</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |                      |
| <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre l'expéditeur</b>                                                           |                                                             | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b>                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               | <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>"Ricevuto con riserva di</b><br><b>verifica su qualità e quantità"</b> |                                                  |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604